投資團明訪卑北促加中貿易

李燦明率25商家隨行

【明報專訊】「卑詩北部貿易及投資訪問團」將於本月12日（明日）至15日前赴喬治太子市（Prince George）和奎尼爾（Quesnel）等地參觀，透過讓華商實地考察北部地區的商機，從而促進和擴大卑詩北部與中國的貿易往來。

訪問團由中僑互助會「亞洲出口之門」計劃（Gateway To Asia）、喬治太子市出口局（Export Prince George）及省議員李燦明共同推動，25名團員均爲參與「亞洲出口之門」計劃成員，並與中國商人有貿易往來。

「亞洲出口之門」計劃總監余冠柏表示，根據數據統計，2002年由中國進口到加國的貿易總額是160億元，從加國出口到中國的貿易額只得40億元，加國與中國的雙邊貿易出現嚴重逆差。

在卑詩方面，與中國做生意的地區集中在低陸平原，卑詩北部比例偏低。余冠柏指出，卑詩北部貿易及投資訪問團此行目的希望能改善以上情況，令商界了解卑詩北部林木和礦產的資源，打開卑北和中國貿易的投資市場，加強出口，減少加、中兩國貿易差距。

中僑行政總裁陶黃彥斌說，中僑協助新移民融入社區的工作包括幫助他們創業，當中有許多新移民希望經營木材出口事業，但是不知從何開始及與誰接觸？訪問團將有助投資者與林木業界建立連繫。

剛從中國回來，未克出席記者會的李燦明接受本報訪問時表示，卑詩經濟依賴出入口貿易，但是有許多經濟活動沒有出口，卑詩林木業在美國實施懲罰性關稅下重挫，更需要加強與其他國家的經貿往來。

訪問行程十分緊湊，12日抵達喬治太子市（Prince George）後，即到威廉斯湖（Williams Lake）和百哩屋（100 Mile House）參觀，13日前往奎尼爾（Quesnel）、13日再回到喬治太子市，與市府人員和商界代表會面，15日返回溫市，期間還會參加第2屆卑詩自然資源座談會。

（左起）余冠柏、陶黃彥斌、中僑理事姚冠宇、中僑商業發展計劃總監譚阜全及李燦明助理朱迪齊推動卑詩北部與中國貿易往來。

3前省長義演車會廣

（溫哥華十日加新社電）三位前卑詩省長：溫德心（Bill Vander Zalm）、簡嘉年及巴雷特（Dave Barrett），將會粉墨登場，在卑詩汽車會（BCAA）新一輯的電視廣告「義演」。

卑詩汽車會行政總監布利斯（Bill Bullis）表示，三位前省長是最適合不過的代言人，每位省長都與該會有深厚關係。

由溫德心擔綱演出的廣告，是宣傳該會有爲會員提供代用汽車及租車等服務，而簡嘉年就宣傳該會給予會員預訂機票的折扣，巴雷特的廣告是國民到外地旅行可到該會購買醫療保險。

三位前省長都沒有收取「演出費」，而卑詩汽車會爲答謝他們，將會向他們指定的慈善團體作出捐獻。

簡嘉年在拍攝廣告時，與工作人員研究鏡頭運用。

粵交流協會訪《明報》洪門

（上）由廣東省海外交流協會組成的加拿大訪問團，一行5人在溫市商人方君學陪同下，昨日訪問《明報》。訪問團領隊，廣東省海外交流協會常務理事吳行賜表示，他們此次拜訪加國4個城市，溫哥華是首站，行程為期28日。參觀遍及僑社和文化傳媒機構，目的在溝通及了解海外的僑情現況。 圖為代表團合照，左起陳金流、沈衛紅、譚華慧、方君學、吳行賜及屈桂琴。

（下）另外，廣東省交流協會代表團一行五人，日前拜訪溫哥華洪門機構，介紹廣東僑鄉的發展現狀，並舉行座談會，聽取本地僑胞對僑務工作的意見。洪門民治黨、達權社等首長及黨社員，熱烈歡迎廣東僑辦代表團到訪。圖為洪門黨社歡迎廣東代表團。

華人團結參政赴多市選黨領 願助加聯保守兩黨合併未獲回應

【明報專訊】聯邦自由黨將於明日（12日）至15日於多倫多召開黨代表大會，選舉新黨領。在5800多名選出的黨代表中，候任總理熱門人選馬寶樂（Paul Martin）已取得3713名，過半數黨代表支持，幾乎肯定擊敗另一位候選人仙力金（Sheila Copps），順利當選爲下任總理。

由支持馬寶樂的「華人團結參政運動」推薦出的黨代表名單中，有42人順利當選。「華人團結參政運動」昨日設宴，爲即將啓程前往多倫多的黨代表及義工餞行。

「華人團結參政運動」發起人陳卓愉表示，自由黨關注少數族裔的參與，華裔積極參政能使政府關注華裔的議題，進而提出解決方案。而華裔參政更可讓華人認同自己是加拿大人，透過參政貢獻國家。

陳卓愉指出，在保守黨與加拿大人聯盟建議合併爲加拿大保守黨消息公布後，「華人團結參政運動」也曾經接觸保守黨和加聯兩大政黨，詢問他們是否需要「華人團結參政運動」協助，呼籲華人加入他們的政黨，不過並未得到回應。

在黨代表選舉中，「華人團結參政運動」在本那比——道格拉斯（Burnaby-Douglas）選區，與該選區的聯邦自由黨協會成員爭奪選票，陳卓愉不認爲這代表華人產生內訌，因爲華裔間也有不同政治立場。

而在列市聯邦自由黨協會今年的幹部選舉中，結果由支持陳卓愉的一派13人全部當選。目前列治文選區國會議員是由前加聯，後來轉投自由黨的蘇立道（Joe Peschisolido）擔任。在陳卓愉宣布角逐下屆列市聯邦國會議員選舉後，蘇、陳二人誰可以代表自由黨參選，將由黨內提名決定。

陳卓愉伉儷（後排右一及左一）與「華人團結參政運動」黨代表及義工合照，中為翁益智。（區肇雄攝）

時間管理的要訣

上期分享「善用時間效率提升」。要在工作上獲取成功，當中一項關鍵就是有效管理時間。既然認識時間陷阱，了解導致時間浪費的內外因素；亦明白時間管理出現問題往往是由於員工或管理人員養成不良的工作習慣。因此必須分析有關工作方式、程序、習慣與文化，找出那些環節浪費時間，進而提升工作效率。

現今的世界，講求速度，時間即金錢。根據專家建議，要善用時間，必須擬定計劃以免浪費時間:

（一）訂立目標，必須了解工作的目標，確定步驟。目標須具體兼切實可行；

（二）確立每天工作計劃，按照優先緩急排列，依次序完成有關事項；

（三）落實80/20原則，意思是把兩成最重要的事務完成，往往能收到八成的總效果。相反，完成八成的瑣碎事項，卻只取得兩成的總效果；

（四）利用工作時間紀錄表，記錄每件事項所需的時間，分析是否恰當及妥善分配，研究方法提升生產力；

（五）定下完成事項的時限，改變拖延的習慣；

（六）提升組織能力，利用電腦科技並配合一套完善的文書處理系統，令工作組織秩序化；

（七）與秘書協調工作。秘書可處理一般文書、解答一些簡單查詢及打發一些不重要的訪客；

（八）簡化工作程序，讓員工依照指示去做；

（九）授權與賦權屬下員工。授權可以加強工作效率，使下屬工作多元化，承擔責任感。要注意授權必須權責相稱，鼓勵下屬自己解決問題；

（十）減少不必要的干擾，例如不必要的會議、電話干擾；選擇訪客，控制社交時間；

（十一）要學習說「不」的技巧，婉拒份外的請求，以免妨礙本份職責；

（十二）利用等候的時間；

（十三）提升速讀及溝通技巧；

（十四）了解中西方的管理文化與工作習慣並加以適當調校；

（十五）加強有關技能訓練，懂得量力而爲，懂得要求支援；

（十六）適當休息及減少工作壓力。

如果你能善用時間，你將會獲得工作成就感，易於處理危機，對你及你公司皆有好處，進而令你享受人生。

中僑專業培訓學院—黃正心

68及69年生港人

【明報專訊】駐加拿大香港經濟貿易辦事處(香港經貿處)十一月十日再次提醒市民，一九六八或一九六九年出生的現有香港身份證持有人的申領智能身份證日期，爲二零零三年九月十五日至十一月十五日。

發言人說符合資格而現居於加國的申請人如欲於十一月十五日前辦理換證手續，於抵港後應立即親自到任何一間智能身份證辦理中心換證。申請人在離開加拿大前可致電八五二・一八三・八三三三預約或瀏覽生活易網頁：www.esd.gov.hk。

社團活動

- **溫哥華清韻音樂研究社**定於十二月七日(星期日)晚上七時舉行選舉開票，社員需繳清年費方有選舉及被選權，由十一月十六日起至十二月七日可向林振雄、陳松及黃鑽和領取選票，查詢六零四・六八三・一五零七。
- **列治文華人社區協會**定於十一月十八日起(逢星期二)下午二時至三時三十分舉辦書法班，歡迎市民報名參加。查詢六零四・二七零・七二二二。
- **中僑互助會**爲十一和十二年班學生及家長而設的「省試問與答」家長研討會，定於十一月廿二日上午十時至中午十二時，在該會華埠辦事處(28 West Pender Street)禮和堂舉行。當日由現職資深教師葉吳美琪擔任主講嘉賓，並會有數位大學生分享應付省試心得和入讀大學的經驗，協助學生和家長認識本地大學和大專的入學制度，了解考取省試及考取獎學金、入讀不同院校及學系的資格等。查詢電話：六零四・六八四・一六二八。
- **全加開平總會館**定於十二月十四日（星期日）下午六時，假座華埠富大酒家舉行聖誕聯歡宴會，歡迎會員攜眷參加。會員、會員配偶及十八歲以下之子女，每位十五元，非會員每位廿五元，售票日期：十一月廿九至十二月七日。查詢可電：六零四・六六九・一零四二。